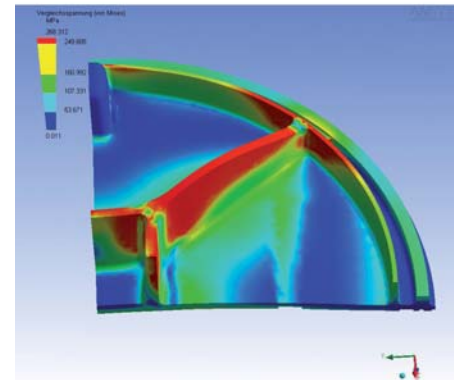
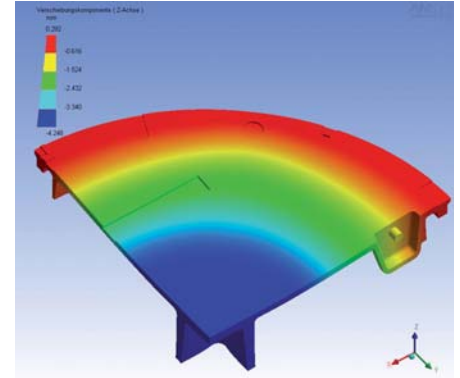


Généralités

La marque **vonRoll** –
un gage de qualité suisse



Voirie vonRoll – fonderie des Rondéz (Delémont)



Centre d'ingénierie vonRoll
d'Emmenbrücke – optimisation du
poids et calcul statique



Production de fonte de voirie en série à l'usine des Rondéz (Delémont)



Sous réserve de modifications

Désignation	Von Roll hydro	EN 124	Erzenberg	BGS
Regards en fonte massive				
Fonte, avec Unigriff, cadre rectangulaire	2562 060 00	A15	6180, 6181	111Q, 111PQ
Fonte, avec Unigriff, cadre rectangulaire	2563 060 00	B125	6182, 6183	115Q, 115PQ
Fonte, avec Unigriff, sur tuyau en ciment	2582 060 00	A15	6150	111-60C
Fonte, avec Unigriff, sur tuyau en ciment	2583 060 00	B125	6152	115-60C
Fonte, avec Unigriff, dans la feuillure du tuyau	2612 060 00	A15	6200	111-60
Fonte, avec Unigriff, dans la feuillure du tuyau	2613 060 00	B125	6215	115-60
Fonte, ventilation	2615 060 00	B125		
Fonte, EN 124 D400 / VSS	2616 060 00	D400	6513 (D400)	180-60
Fonte, EN 124 D400 / VSS	2616 060 10	D400	6513 (D400)	180-60S
Fonte, EN 124 D400 / VSS, ventilation	2618 060 00	D400	6514 (D400)	190-60
Fonte, EN 124 D400 / VSS, ventilation	2618 060 10	D400	6514 (D400)	190-60S
Fonte, EN 124 D400 / VSS, PISO	2617 010 10	D400		
Fonte, EN 124 D400 / VSS, PISO, ventilation	2619 010 10	D400		
Fonte, EN 124 D400 / VSS, NIVROLL	2632 010 10	D400	6511 (D400)	N 180
Fonte, EN 124 D400 / VSS, NIVROLL ventilation	2633 010 10	D400	6512 (D400)	N 190
Fonte, EN 124 D400, DOPROLL, rabattable	2634 060 00	D400		
Fonte, inodore	2640 050 00	A15	6260a	121 / 202-50
Fonte, inodore	2640 060 00	A15	6260a	121 / 202-60
Fonte, inodore	2640 080 00	A15	6260a	121 / 202-80
Fonte, inodore	2642 tous DN	B125	6262	125 / 203-60
Fonte, avec Unigriff, cadre rectangulaire	2644 060 00	C250	6521	140Q
Fonte, avec Unigriff, EN 124	2645 060 00	C250	6291 N	140-60
Fonte, avec Unigriff, EN 124, p/pression int.	2646 060 07	C250	6282	193
Fonte, avec Unigriff, EN 124, p/pression int.	2646 080 07	C250		
Fonte, avec Unigriff, EN 124, ventilation	2647 060 00	C250	6292	150
Fonte, EN 124, cadre rectangulaire, ventilation	2649 060 00	C250	6550	
Fonte, EN 124 D400	2650 060 00	D400	6503 / 13 / 25 / 48	180-60
Fonte, EN 124 D400	2650 060 10	D400	6503 / 13 / 25 / 48	180-60S
Fonte, EN 124 D400	2650 080 tous types	D400		
Fonte, EN 124 D400, ventilation	2651 060 00	D400	6504 / 14 / 26 / 49	190-60
Fonte, EN 124 D400, ventilation	2651 060 10	D400	6503 / 14 / 26 / 49	190-60S
Fonte, EN 124, cadre rectangulaire	2652 060 00	D400	6506 60-1	
Fonte, EN 124, cadre rectangulaire	2652 080 00	D400	6506 80	
Fonte, EN 124, cadre rectangulaire, ventilation	2653 060 00	D400	6507	
Fonte, EN 124, ROLLOCK, rabattable	2654 060 13	D400		210/1500-60
Fonte, EN 124, ROLLTRANSIT	2657 060 00	D400		
Fonte, EN 124, ROLLTRANSIT, ventilation	2658 060 00	D400		
Fonte, étanche, verrouillage à vis	2660 060 02	A15	6230	131-60
Fonte, étanche, à verrous	2660 060 03	A15	6230 RV	
Fonte, étanche, à verrous	2661 040 03	B125	6231 RV	
Fonte, étanche, à verrous	2661 050 03	B125	6231 RV	

Sous réserve de modifications

Désignation	Von Roll hydro	EN 124	Erzenberg	BGS
Fonte, étanche, verrouillage à vis	2661 060 02	B125	6231 RV	135-60
Fonte, étanche, à verrous	2661 060 03	B125	6231 RV	
Fonte, étanche, à verrous	2661 080 03	B125	6231 RV	
Fonte, EN 124, ROLLTRANSIT, NIVROLL	2666 010 60	D400		
Fonte, EN 124, ROLLTRANSIT, NIVROLL, vent.	2667 010 60	D400		
Couvercle pour citerne, avec couvercle de contrôle	2668 100 03		6234	318-100
Fonte, EN 124, ROLLLOCK, rabattable, ventilation	2669 060 13	D400		1510-60
Couvercle pour citerne, avec couv. de contrôle centré	2670 080 02		6237	
Couvercle pour citerne, avec couv. de contrôle centré	2670 100 02		6237	
Couvercle pour citerne, avec couv. de contrôle excentré	2671 080 02		6238	
Couvercle pour citerne, avec couv. de contrôle excentré	2671 100 02		6238	319-100
Regards fonte / béton				
Fonte/béton, avec trou de pic	2703 060 50	B125	6587 / 5	435 / 440-60B
Fonte/béton, avec trou de pic, ventilation	2704 060 50	B125	6588 / 5	445 / 450-60B
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS	2716 060 00	D400	6577	480-60
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS	2716 060 50	D400	6577	480-60B
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS	2716 060 60	D400	6577	480-60BS
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, PISO	2717 010 60	D400		
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, ventilation	2718 060 00	D400	6578	490-60
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, ventilation	2718 060 50	D400	6578	490-60B
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, ventilation	2718 060 60	D400	6578	490-60BS
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, PISO, ventilation	2719 010 60	D400		
Fonte/béton, 30 t	2729 060 00			
VARIOFILL à paver	2730 060 00	D400	6599 / 10N (10 t)	470-60 (C250)
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, réglable en hauteur	2732 010 60	D400	6511F (D400)	N 480
Fonte/béton, EN 124 D400 / VSS, régl. en haut., vent.	2733 010 60	D400	6512F (D400)	N 490
Fonte/béton, EN 124 DOPROLL, rabattable	2734 060 00	D400		
Fonte/béton, EN 124 C250	2745 060 00	C250	6587 / 10 N	440-60
Fonte/béton, EN 124 C250	2745 060 50	C250	6587 / 10 NF	440-60B
Fonte/béton, avec Unigriff, EN 124, p/pression int.	2746 060 57	C250		
Fonte/béton, EN 124 D400	2750 060 00	D400	6565 / 70 / 77 / 80	480-60
Fonte/béton, EN 124 D400	2750 060 50	D400	6565 / 70 / 77 / 80F	480-60B
Fonte/béton, EN 124 D400	2750 060 60	D400	6565 / 70 / 77 / 80F	480-60BS
Fonte/béton, EN 124 D400, ventilation	2751 060 00	D400	6566 / 71 / 78 / 81	490-60
Fonte/béton, EN 124 D400, ventilation	2751 060 50	D400	6566 / 71 / 78 / 81F	490-60B
Fonte/béton, EN 124 D400, ventilation	2751 060 60	D400	6566 / 71 / 78 / 81F	490-60BS
Fonte/béton, EN 124, ROLLTRANSIT	2757 060 50	D400		
Fonte/béton, EN 124, ROLLTRANSIT, NIVROLL	2766 010 60	D400		
Grilles d'écoulement				
Nid d'abeilles, cadre rectangulaire	2801 060 00	A15	6185	621-60Q
Nid d'abeilles	2803 060 00	A15	6155	621-60C
Nid d'abeilles	2805 060 00	A15	6210	621-60
Nid d'abeilles, cadre rectangulaire	2811 060 00	B125	6186	625-60Q
Nid d'abeilles	2813 060 00	B125	6156	625-60C

Sous réserve de modifications

Désignation	Von Roll hydro	EN 124	Erzenberg	BGS
Nid d'abeilles	2815 030 00	B125	6220	625-30
Nid d'abeilles	2815 040 00	B125	6220	625-40
Nid d'abeilles	2815 050 00	B125	6220	625-50
Nid d'abeilles	2815 060 00	B125	6220	625-60
Nid d'abeilles, 5 t	2815 070 00		6220	625-70
Nid d'abeilles, 5 t	2815 080 00		6220	625-80
Grille plate, fentes courbes, cadre rectangulaire (5 t)	2901 060 00		6187	635Q (5 t)
Grille plate, fentes courbes (5 t)	2905 050 00		7530	635 / 602-50 (5 t)
Grille plate, fentes courbes (5 t)	2905 060 00		7530	635-60 (5 t)
Grille plate, fentes courbes, PISO	2917 010 10	D400		
Grille plate, fentes courbes	2918 060 00	D400	7510 / 15 / 20	630-60 (C250)
Grille de route VSS, NIVROLL	2932 005 10	C250	7196 / 7	N 640S50
Grille de route VSS, NIVROLL	2932 006 10	C250	7196 / 8	N 640S60
Grille de route VSS, NIVROLL, blocage automatique	2933 005 10	D400	7196 / 720 (C250)	N 680S50
Grille de route VSS, NIVROLL, blocage automatique	2933 006 10	D400	7196 / 820 (C250)	N 680S60
Grille de route VSS, NIVROLL, blocage automatique	2933 015 10	D400	7196 / 720 (C250)	N 690S50
Grille de route VSS, NIVROLL, blocage automatique	2933 016 10	D400	7196 / 820 (C250)	N 690S60
Grille de route VSS, NIVROLL, BIROLL	2934 005 10	C250		N 620S50
Grille de route VSS, NIVROLL, BIROLL	2934 006 10	C250		N 620S60
Grille de route EN 124, rigole	2936 001 00	C250	7440	670
Grille de route EN 124, rigole, PISO	2937 003 10	C250	7196R50/7	
Grille de route VSS, PISO, BIROLL	2938 005 10	C250		AL620S05
Grille de route VSS, PISO, BIROLL	2938 002 10	C250		AL620S02
Grille de route VSS, PISO	2939 005 10	C250		AL640S05
Grille de route VSS, PISO	2939 002 10	C250		AL640S02
Grille de route VSS	2940 001 00	C250	7196 / 4	640
Grille de route VSS	2940 002 10	C250	7196 / 4a	640-20
Grille de route SIBLOC EN 124	2941 001 00	D400	7196 / 420 (C250)	680-10
Grille de route SIBLOC EN 124	2941 002 00	D400	7196 / 420a (C250)	680-20
Grille de route SIBLOC EN 124	2941 003 00	D400	7196 / 420 (C250)	690-10
Grille de route SIBLOC EN 124	2941 004 00	D400	7196 / 420a (C250)	690-20
Grille de route VSS, BIROLL	2942 001 00	C250		620
Grille de route VSS, BIROLL	2942 002 00	C250		620-20
Grille de route VSS, SIBLOC PISO	2943 005 10	D400		AL680S05
Grille de route VSS, SIBLOC PISO	2943 002 10	D400		AL680S02
Grille de route VSS, SIBLOC PISO	2943 015 10	D400		AL690S05
Grille de route VSS, SIBLOC PISO	2943 012 10	D400		AL690S02
Grille de route VSS, BIROLL SIBLOC	2945 001 00	C250		610-10
Grille de route VSS, BIROLL SIBLOC	2945 002 00	C250		610-20
Grille de route VSS, BIROLL SIBLOC, PISO	2946 005 10	C250		AL610S05
Grille de route VSS, BIROLL SIBLOC, PISO	2946 002 10	C250		AL610S02
Grille de route VSS, BIROLL SIBLOC, NIVROLL	2947 005 10	C250		N610S50
Grille de route VSS, BIROLL SIBLOC, NIVROLL	2947 006 10	C250		N610S60
Grille BIROLL VSS, norme	2965 001 00	C250	7452	650-20

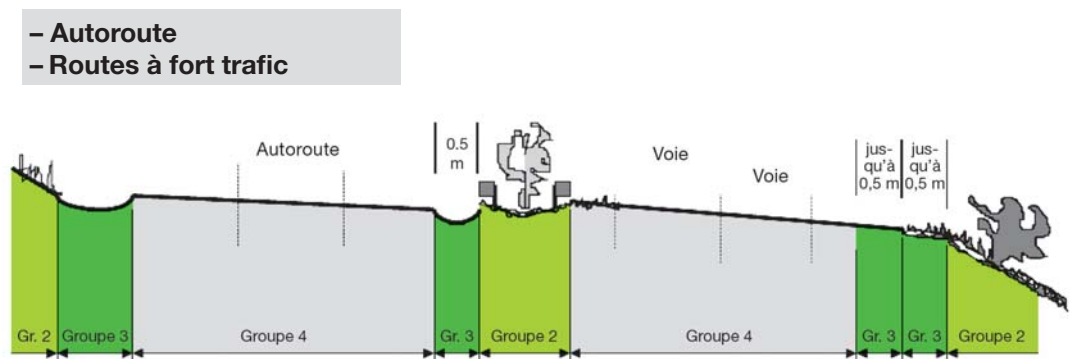
Sous réserve de modifications







Désignation	Von Roll hydro	EN 124	Erzenberg	BGS
Grille BIROLL VSS, norme	2965 002 00	C250		650-10
Grille plate, néoprène	3014 002 00		7420	510-8

Lieu d'installation en Autoroute, Routes à fort trafic

Pose selon les normes EN 124 et SN 640 366a

Compléments «vonRoll» en *italiques*



	Groupe	Description	Classe min.
	1	Zones pouvant exclusivement être empruntées par des piétons et des cyclistes. L'accès aux véhicules doit être empêché.	A 15 <i>(auparavant charge/roue 1 t)</i>
	2	Trottoirs, zones piétonnes et zones comparables, aires de stationnement et parkings à étages pour voitures (avec circulation lente). <i>Le groupe 2 ne convient pas à: rues résidentielles, zones de rencontre et zones à 20/30 km/h → attribuer au groupe D 400 Environnement sensible au bruit → choisir des figures avec assise usinée, par ex. dès C 250</i>	B 125 <i>(auparavant charge/roue 5 t)</i>
	3	Pour dispositifs de couronnement installés dans la zone de circulation jusqu'à 0,5 m max. de la bordure ou de la limite de la zone de circulation.	C 250
	4	Voies de circulation, accotements et aires de stationnement pour tous les types de véhicules routiers. <i>(routes à fort trafic → classe E 600 recommandée)</i>	D400 <i>(auparavant charge/roue 7,5/10 t)</i>
	5	Surfaces supportant de lourdes charges de roue (par ex. installations portuaires ou aéroportuaires, <i>routes à fort trafic, aires industrielles</i>).	E 600 <i>(auparavant charge/roue 30 t)</i>
	6	Surfaces supportant des charges de roue particulièrement élevées (par ex. installations aéroportuaires).	F 900

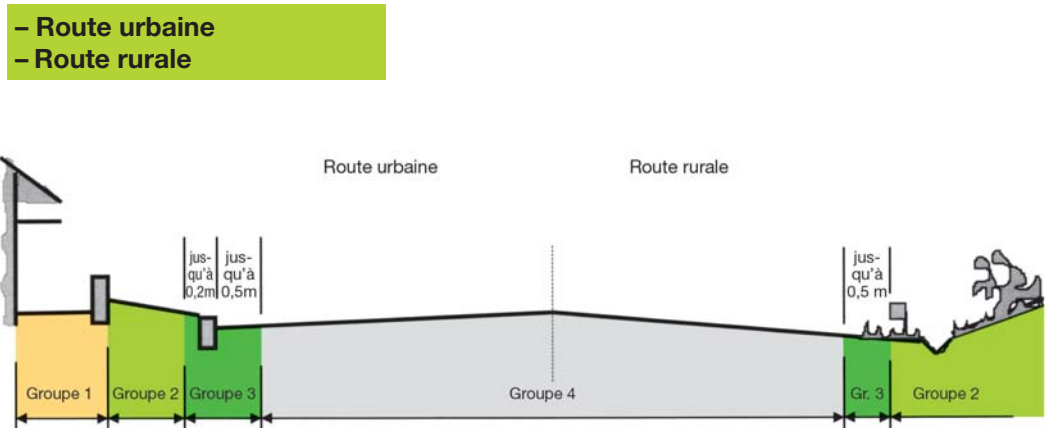
Extrait de la norme SN 640366a / EN124







- Les regards doivent en principe être évités sur les voies de circulation et les accotements disposées en dehors de voies de roulement d'une bande cyclable.
- Dans le doute, choisir la classe de résistance supérieure.

Sous réserve de modifications

Lieu d'installation en Route urbaine, Route rurale
 Pose selon les normes EN 124 et SN 640 366a

Compléments «vonRoll» en *italiques*



Groupe	Description	Classe min.
 1	Zones pouvant exclusivement être empruntées par des piétons et des cyclistes. L'accès aux véhicules doit être empêché.	A 15 <i>(auparavant charge/roue 1 t)</i>
 2	Trottoirs, zones piétonnes et zones comparables, aires de stationnement et parkings à étages pour voitures (avec circulation lente). <i>Le groupe 2 ne convient pas à: rues résidentielles, zones de rencontre et zones à 20/30 km/h → attribuer au groupe D 400</i> <i>Environnement sensible au bruit → choisir des figures avec assise usinée, par ex. dès C 250</i>	B 125 <i>(auparavant charge/roue 5 t)</i>
 3	Pour dispositifs de couronnement installés dans la zone de circulation jusqu'à 0,5 m max. de la bordure ou de la limite de la zone de circulation.	C 250
 4	Voies de circulation, accotements et aires de stationnement pour tous les types de véhicules routiers. <i>(routes à fort trafic → classe E 600 recommandée)</i>	D400 <i>(auparavant charge/roue 7,5/10 t)</i>
 5	Surfaces supportant de lourdes charges de roue (par ex. installations portuaires ou aéroportuaires, <i>routes à fort trafic, aires industrielles</i>).	E 600 <i>(auparavant charge/roue 30 t)</i>
 6	Surfaces supportant des charges de roue particulièrement élevées (par ex. installations aéroportuaires).	F 900

Extrait de la norme SN 640366a / EN124

- Les regards doivent en principe être évités sur les voies de circulation et les accotements disposées en dehors de voies de roulement d'une bande cyclable.
- Dans le doute, choisir la classe de résistance supérieure.

Sous réserve de modifications

Validité:	La présente édition 2010 annule et remplace toutes les éditions précédentes.
Assortiment:	Ce catalogue donne des informations détaillées sur notre gamme de produits standard qui est constamment adaptée aux besoins. Grâce à plusieurs d'années d'expérience, nous sommes également en mesure de proposer toute exécution spéciale qui s'écarte de notre gamme standard.
Numérotation des articles:	Tous les produits portent un numéro d'article ou de référence ayant la structure suivante: 2660 . 060 . 02 = numéro d'article 2660 = numéro de figure 060 = numéro de type 02 = numéro de modèle
Qualité du matériau:	Sauf mention contraire, les principaux composants de tous les articles sont en fonte de fer.
Mesures:	Sauf autres spécifications, toutes les dimensions sont indiquées en millimètres.
Pose:	Sauf indications contraires décrites dans les rubriques «Exécution» et «Applications», le scellement des différents articles doit être réalisé dans du béton coulé sur place. Si un socle en béton est prévu, l'ensemble doit être placé sur un lit de mortier. Certains produits sont présentés avec socle en béton. Sur demande, d'autres produits peuvent également être fournis avec socle en béton. Nous garantissons la pose de nos regards et grilles uniquement si elle a été réalisée avec l'assistance de nos spécialistes.
Garniture en élastomère:	Suivant l'intensité du trafic, la garniture en élastomère doit être remplacée périodiquement afin de garantir la sécurité.
Entretien:	À chaque ouverture d'un regard ou d'une grille, il est nécessaire de nettoyer les assises et, au besoin, de remplacer la garniture en élastomère.
Bétonnage des couvercles:	Nous nous référons à la norme en vigueur selon SN EN 206-1. Le fournisseur n'assume aucune responsabilité pour les couvercles qui n'ont pas été bétonnés en usine par ses soins. Nous recommandons l'utilisation d'un béton résistant au gel et aux sels de déneigement ou de déverglaçage ainsi que l'adjonction d'un produit résistant à l'abrasion en couche supérieure.
Responsabilité:	Les données, mesures et autres indications sont fournies avec le maximum de précision, mais une garantie de l'exactitude ne peut être fournie. Pour l'ensemble du catalogue, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications.
Droit de reproduction:	L'utilisation directe et comparative des clichés, marques, dessins et pièces ne peut se faire sans notre autorisation formelle. Ces éléments ne doivent pas être rendus accessibles à des tiers.